

第 3 版

原 著 George L. Spaeth

主 译 谢立信

副主译 董晓光 李绍伟

# 眼科手术学

——理论与实践

## Ophthalmic Surgery

*Principles and Practice*



人民卫生出版社

# 眼 科 手 术 学

——理论与实践

(第3版)

Ophthalmic Surgery  
*Principles and Practice*

原 著 George L. Spaeth

主 译 谢立信

副 主 译 董晓光 李绍伟

主译助理 林 萍

人 民 卫 生 出 版 社

人民卫生出版社

Health Science Asia, Elsevier Science

**Ophthalmic Surgery**

George L. Spaeth

ISBN: 0-7216-6972-7

Copyright © 2003 by Elsevier Science (USA). All rights reserved.

Authorized simplified Chinese translation edition published by the proprietor.

ISBN: 981-4141-19-4

Copyright © 2003 by Elsevier (Singapore) Pte Ltd. All rights reserved.

Elsevier(Singapore)Pte Ltd.

3 Killiney Road

#08-01 Winsland House I

Singapore 239519

Tel: (65)6349-0200

Fax: (65)6733-1817

First Published 2003

2003 年初版

Printed in China by People's Medical Publishing House under special agreement with Elsevier (Singapore) Pte Ltd. This edition is authorized for sale in China only, excluding Hong Kong SAR and Taiwan. Unauthorized export of this edition is a violation of the Copyright Act. Violation of this law is subject to civil and criminal penalties.

本书中文简体版由人民卫生出版社与 Elsevier (Singapore) Pte Ltd 在中国大陆境内合作出版,本版仅限在中国大陆境内(不包括香港特别行政区及台湾)出版及销售。未经许可之出口,视为违反版权法,将受到法律制裁。

**图书在版编目(CIP)数据**

眼科学——理论与实践/谢立信主译. —北京:

人民卫生出版社, 2003

ISBN 7-117-05763-7

I. 眼… II. 谢… III. 眼外科手术 IV. R779.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 092677 号

图字: 01-2003-4105

**眼 科 手 术 学**

——理论与实践

主 译: 谢 立 信

出版发行: 人民卫生出版社(中继线 67616688)

地 址: (100078)北京市丰台区方庄芳群园 3 区 3 号楼

网 址: <http://www.pmph.com>

E - mail: [pmph@pmph.com](mailto:pmph@pmph.com)

印 刷: 北京人卫印刷厂(宏达)

经 销: 新华书店

开 本: 889×1194 1/16 印张: 46.25 字数: 1300 千字

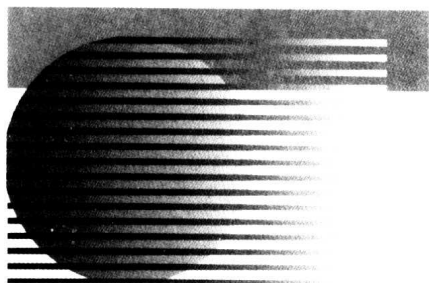
版 次: 2004 年 1 月第 1 版 2004 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

标准书号: ISBN 7-117-05763-7/R • 5764

定 价: 100.00 元

著作权所有,请勿擅自用本书制作各类出版物,违者必究

(凡属质量问题请与本社发行部联系退换)



## 译校人员名单

(按汉语拼音排序)

|     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|
| 陈楠  | 董晓光 | 高华  | 宫华青 | 胡隆基 |
| 黄钰森 | 李家臣 | 李岚  | 李绍伟 | 林萍  |
| 刘后仓 | 刘敬  | 牛晓光 | 孙洁  | 孙伟  |
| 王伟  | 王文营 | 王旭  | 夏翠然 | 谢立信 |
| 徐海峰 | 徐玉梅 | 杨一涛 | 于滨  | 原公强 |
| 曾庆延 | 赵靖  | 周洪冰 | 朱刚  |     |



## 前 言

随着我国改革开放的深入发展,国际间学术交流与合作也日益频繁和深入,眼科学领域尤为活跃。从 80 年代初国际友人或个别医院眼科间开始的友好往来,到 ORBIS 飞机来中国传播先进的眼科理念和技术,所有这些无疑对改变中国的科技滞后局面起到了积极的催化作用。中国的眼科工作者新老结合,携手前进,很快认识到自己的不足,积极地走出国门,并把西方发达国家大量的眼科理论、设备和技术带回到中国,用自己灵巧的双手、求精探索和创新的精神,在眼科学临床诊治方面取得巨大进步,同时也为眼科学的应用基础研究奠定了新的发展基础。这些进步都与国际间的学术交流息息相关。

在眼科学学术刊物出版的交流方面,我们主要还是依靠订阅眼科领域的外文杂志和国际互联网得到信息。我国有 2 万多名眼科医师,其中还有很多人不能直接用英文阅读和交流,这就影响了现代信息交流主渠道的畅通,所以及时地组织翻译出版科技书刊极为重要,但我们在这一方面的工作与学者交流、学术会议相比还明显滞后。《美国医学会眼科杂志中文版》带了个好头,个别眼科学者也翻译出版了《青光眼》、《眼科图谱》等书籍,但这远不能把国外的眼科信息带给中国多数的眼科医生。迄今为止,尚没有一本综合性的眼科学或眼科手术学在我国翻译出版。正是基于上述原因,人民卫生出版社去年年底向我推荐由美国 Wills 眼科医院、Jefferson 医学院的 George L. Spaeth 教授主编出版的《眼科手术学》(*Ophthalmic Surgery*)。我当时翻阅了该书的大概内容,觉得有必要做个尝试,起到抛砖引玉的作用。

在翻译过程中,我们逐步领略到该书有很多值得学习之处,作者不仅在学术上有很丰富的经验和很深的造诣,如其中的青光眼、儿童白内障、玻璃体视网膜手术等章节写得很精彩,而且他们的文笔和学风也是值得我们学习和借鉴的,以口语化的形式,介绍个人的临床经验,在我国确实特别值得提倡。该书图文并茂,语言生动,读后是一种享受。由于该书囊括了眼科手术学的各个学术领域,而我们译者的专业尚不全面,在某些学术领域还不深入,翻译过程中可能在某些专业上达不到原书作者的学术境界,敬请各位读者指正。

最后我要特别感谢人民卫生出版社和主译助理林萍女士,后者从英文文字角度做了大量繁重的工作。再次感谢读者对本书的关注和阅读。

主译 谢立信

2003 年 7 月

于山东省眼科研究所



## 作者名单

**Juan Carlos Abad, M.D.**

Medical Staff, Laser Eye Center of Miami, Miami, Florida  
*Keratoprosthesis: Beyond Corneal Graft Failure*

**James J. Augsburger, M.D.**

Professor, and Chairman, Department of Ophthalmology,  
University of Cincinnati Medical Center, Cincinnati, Ohio  
*Therapeutic Approaches to Ocular Tumors*

**Kyle C. Balch, M.D.**

Formerly Medical Staff, North Florida Regional Medical  
Center, Gainesville, Florida  
*Blepharoplasty*

**William E. Benson, M.D.**

Professor of Ophthalmology, Jefferson Medical College;  
Attending Surgeon, Wills Eye Hospital, Thomas Jefferson  
University Hospital, and Chestnut Hill Hospital,  
Philadelphia, Pennsylvania  
*Retinal Detachment*

**George W. Blankenship, M.D.**

Attending Physician, Holy Spirit Hospital, Camp Hill,  
Pennsylvania  
*Proliferative Diabetic Retinopathy; Diabetic Macular  
Edema*

**Norbert Bornfeld, M.D.**

Professor, Department of Ophthalmology, University of  
Essen; Chairman, Universitätsklinikum/Augenheilkunde,  
Essen, Germany  
*Therapeutic Approaches to Ocular Tumors*

**Rosario Brancato, M.D.**

Professor of Ophthalmology, and Chairman, Department of  
Ophthalmology and Visual Sciences, University Hospital S.  
Raffaele, Milano, Italy  
*Cyclophotocoagulation*

**Roy D. Brod, M.D.**

Associate Clinical Professor of Ophthalmology, Penn State  
University School of Medicine, Hershey; Chief of  
Ophthalmology, Lancaster General Hospital, Lancaster,  
Pennsylvania  
*Endophthalmitis: Diagnosis, Treatment, Prevention*

**Reay H. Brown, M.D.**

Atlanta Ophthalmology Associates, Northside Hospital,  
Atlanta, Georgia  
*Treatment of Excessive or Overfiltering Blebs*

**Louis B. Cantor, M.D.**

Professor, Director of Glaucoma Service, and Residency  
Program Director, Indiana University School of Medicine,  
Indianapolis, Indiana  
*Suprachoroidal Hemorrhage*

**Roberto G. Carassa, M.D.**

Assistant Professor in Ophthalmology, Department of  
Ophthalmology and Visual Sciences, School of Medicine,  
University Hospital S. Raffaele, Milano, Italy  
*Cyclophotocoagulation*

**Jonathan D. Carr, M.D., M.A.**

Medical Director, Laser Eye Consultants, Washington, D.C.  
*Laser in Situ Keratomileusis: Surgical Technique*

**Judie F. Charlton, M.D.**

Professor of Ophthalmology, West Virginia University,  
Morgantown, West Virginia  
*How to Learn New Techniques*

**George C. Charonis, M.D.**

Hellenic Craniofacial Center, Athens, Greece  
*Eyelid Reconstruction; Orbital and Adnexal Trauma*

**Thomas A. Ciulla, M.D.**

Associate Professor of Ophthalmology, and Co-Director,  
Retina Service, Indiana University School of Medicine,  
Indianapolis, Indiana  
*Vitreoretinal Surgery, Principles: Age-Related Macular  
Degeneration*

**Roger A. Dalley, M.D.**

Lester T. Jones Chair, Ophthalmic Facial Plastic Surgery,  
Division Chief, Casey Eye Institute, Oregon Health and  
Sciences University, Portland, Oregon  
*Surgery of the Lacrimal System*

## 2 作者名单

### **Bertil Damato, M.D., Ph.D., F.R.C.Ophth.**

Honorary Professor, University of Liverpool; Consultant Ophthalmologist, St. Paul's Eye Unit, Royal Liverpool University Hospital, Liverpool, United Kingdom  
*Therapeutic Approaches to Ocular Tumors*

### **Patrick De Potter, M.D., Ph.D.**

Department of Ophthalmology, Cliniques Universitaires St. Luc, Brussels, Belgium  
*Therapeutic Approaches to Ocular Tumors*

### **Claes H. Dohlman, M.D., Ph.D.**

Professor of Ophthalmology, Harvard Medical School; Chief Emeritus, Department of Ophthalmology, Massachusetts Eye and Ear Infirmary, Boston, Massachusetts  
*Keratoprosthesis: Beyond Corneal Graft Failure*

### **Steven C. Dresner, M.D.**

Associate Professor of Ophthalmology, Doheny Eye Institute, University of Southern California Keck School of Medicine, Los Angeles, California  
*Comprehensive Ptosis Management*

### **Eric J. Dudenhofer, M.D.**

Assistant Chief of Cornea and Refractive Surgery, Department of Ophthalmology, Wilford Hall Medical Center, Lackland Air Force Base, Texas  
*Keratoprosthesis: Beyond Corneal Graft Failure*

### **Chaim Edelstein, M.D.**

Assistant Professor of Ophthalmology, McGill University, Montreal, Quebec, Canada  
*Blepharoplasty*

### **Jared Emery, M.D.**

Retired Professor of Ophthalmology, Baylor College of Medicine, Houston, Texas  
*Standard Extracapsular Cataract Surgery*

### **Ronald L. Fellman, M.D.**

Associate Clinical Professor, Department of Ophthalmology, University of Texas Southwestern Medical Center; Glaucoma Associates of Texas, Dallas, Texas  
*Trabeculectomy*

### **I. Howard Fine, M.D.**

Clinical Associate Professor of Ophthalmology, Casey Eye Institute, Oregon Health and Science University, Portland, Oregon  
*Clear Corneal Cataract Surgery Incisions*

### **Mitchell S. Fineman, M.D.**

Clinical Instructor in Ophthalmology, University of Pittsburgh School of Medicine, Pittsburgh, Pennsylvania  
*Pars Plana Lensectomy; Open-Globe Injuries*

### **Harry W. Flynn, Jr., M.D.**

Professor of Ophthalmology, Department of Ophthalmology, Bascom Palmer Eye Institute, University of Miami School of Medicine, Miami, Florida  
*Endophthalmitis: Diagnosis, Treatment, Prevention*

### **Wendy A. Franks, M.B., B.Chir, F.R.C.S., F.R.C.Ophth.**

Lecturer, Institute of Ophthalmology; Consultant Ophthalmologist and Director of the Glaucoma Service, Moorfields Eye Hospital, London, United Kingdom  
*Primary Guarded Filtration Procedure Without Antimetabolite*

### **Douglas R. Fredrick, M.D.**

Associate Clinical Professor of Ophthalmology, University of California, San Francisco; Director of Pediatric Ophthalmology, San Francisco General Hospital, San Francisco, California  
*Strabismus Surgery*

### **Neil J. Friedman, M.D.**

Clinical Faculty, Stanford University School of Medicine, Stanford, California  
*Scleral Tunnel Incisions: Principles and Methods*

### **Thomas W. Gardner, M.D.**

Professor of Ophthalmology and Cellular and Molecular Physiology, Penn State University College of Medicine, Hershey, Pennsylvania  
*Proliferative Diabetic Retinopathy; Diabetic Macular Edema*

### **Bruce D. Gaynor, M.D.**

Instructor of Ophthalmology, Francis I. Proctor Foundation and Department of Ophthalmology, University of California, San Francisco, San Francisco, California  
*Nuclear Cracking Techniques*

### **Steven J. Gedde, M.D.**

Assistant Professor of Clinical Ophthalmology and Residency Program Director, Bascom Palmer Eye Institute, University of Miami School of Medicine, Miami, Florida  
*Guarded Filtration Procedure with 5-Fluorouracil*

### **Robert Alan Goldberg, M.D.**

Professor of Ophthalmology, UCLA School of Medicine; Chief, Division of Orbital and Ophthalmic Plastic Surgery, UCLA Medical Center/Jules Stein Eye Institute, Los Angeles, California  
*Orbitotomy: Surgical Approaches; Blepharoplasty; Orbital and Adnexal Trauma*

### **John M. Graney**

Owner-Operator, J.G. Machine Company, Woburn, Massachusetts  
*Keratoprosthesis: Beyond Corneal Graft Failure*

### **Ronald L. Gross, M.D.**

Professor of Ophthalmology and The Clifton R. McMichael Chair in Ophthalmology, Baylor College of Medicine and Cullen Eye Institute, Houston, Texas  
*Argon Laser Peripheral Iridotomy*

**Michael J. Groth, M.D.**

Assistant Clinical Professor, UCLA School of Medicine, Jules Stein Eye Institute, Los Angeles; Clinical Instructor, Wadsworth VA Hospital, Los Angeles; Attending Physician, Jules Stein Eye Institute, UCLA School of Medicine/UCLA Medical Center, Los Angeles; Associate, Saint John's Hospital and Health Care Center; Santa Monica; Active Courtesy, Department of Surgery, Unit of Ophthalmology, Cedar-Sinai Medical Center, Los Angeles; Attending, Surgical, Ophthalmology, Wadsworth VA Hospital, VA Greater Los Angeles Healthcare System, Los Angeles, California

*Entropion and Ectropion*

**Dennis P. Han, M.D.**

Professor of Ophthalmology, Medical College of Wisconsin; Director of Vitreoretinal Service Eye Institute, Eye Institute and Medical College of Wisconsin, Milwaukee, Wisconsin

*Endophthalmitis: Diagnosis, Treatment, Prevention*

**Leon W. Herndon, Jr., M.D.**

Assistant Professor of Ophthalmology, Duke University Eye Center, Durham, North Carolina

*Shallow or Flat Anterior Chamber*

**Kathy J. Hetzler, B.C.O., F.A.S.O.**

Hetzler Ocular Prosthetics, Inc., Indianapolis, Indiana

*Enucleation and Evisceration*

**Dale K. Heuer, M.D.**

Professor and Chairman, Department of Ophthalmology, Medical College of Wisconsin; Medical Director, Froedtert and Medical College Eye Institute, Milwaukee, Wisconsin

*Aqueous Shunts*

**Roger A. Hitchings, F.R.C.S., F.R.C.Ophth.**

Professor of Glaucoma and Allied Studies, Institute of Ophthalmology, Moorfields Eye Hospital, London, United Kingdom

*Primary Guarded Filtration Procedure Without Antimetabolite*

**Allen C. Ho, M.D.**

Associate Professor of Ophthalmology, Thomas Jefferson University; Retina Service, Wills Eye Hospital, Philadelphia, Pennsylvania

*Epiretinal Membrane and Macular Pucker; Macular Hole*

**Richard S. Hoffman, M.D.**

Clinical Instructor of Ophthalmology, Casey Eye Institute, Oregon Health and Science University, Portland, Oregon

*Clear Corneal Cataract Surgery Incisions*

**Creig S. Hoyt, M.D.**

Professor of Ophthalmology, University of California, San Francisco, San Francisco, California

*Strabismus Surgery*

**John Hungerford, F.R.C.Ophth., D.O.**

Consultant Ophthalmologist, St. Bartholomew's Hospital, London, United Kingdom

*Therapeutic Approaches to Ocular Tumors*

**Jeffrey L. Jacobs, M.D.**

Attending Physician, Jules Stein Eye Institute, UCLA School of Medicine/UCLA Medical Center, Los Angeles, California

*Orbital and Adnexal Trauma*

**Michael A. Kass, M.D.**

Professor and Chairman of Ophthalmology and Visual Sciences, Washington University School of Medicine; Ophthalmologist-in-Chief, Barnes-Jewish Hospital, St. Louis, Missouri

*Fornix-Based Conjunctival Flaps for Filtering Surgery*

**Jonathan W. Kim, M.D.**

Clinical Teaching Faculty, Department of Ophthalmology, California Pacific Medical Center; Clinical Research Scientist, Smith-Kettlewell Eye Research Institute, San Francisco, California

*Orbitotomy: Surgical Approaches*

**Yoshiaki Kitazawa, M.D., Ph.D.**

Professor Emeritus, Gifu University School of Medicine, Gifu-shi; Head, Akasaka Kitazawa Eye Clinic, Minato-ku, Tokyo, Japan

*Guarded Filtration Procedure with Mitomycin C*

**Douglas D. Koch, M.D.**

Professor and The Allen, Mosbacher, and Law Chair in Ophthalmology, Baylor College of Medicine, Houston, Texas

*Scleral Tunnel Incisions: Principles and Methods*

**Günther K. Krieglstein, M.D.**

Professor and Chairman, Department of Ophthalmology, Medical School, University of Cologne, Cologne, Germany

*Limbus-Based Conjunctival Flap*

**William R. Lee, M.D., F.R.C.Path.**

Emeritus Professor, Tennent Institute of Ophthalmology, University of Glasgow; Senior Research Fellow, Garthnavel General Hospital, Glasgow, United Kingdom

*Therapeutic Approaches to Ocular Tumors*

**Martha Motuz Leen, M.D.**

Clinical Assistant Professor, Department of Ophthalmology, University of Washington, Seattle; Surgeon, Harrison Memorial Hospital, Bremerton, Washington

*Low Postoperative Intraocular Pressure*

**Tina G. Li, M.D.**

Visiting Assistant Professor of Ophthalmology, UCLA/Jules Stein Eye Institute, Los Angeles, California

*Blepharoplasty; Orbital and Adnexal Trauma*

#### 4 作者名单

**Jeffrey M. Liebmann, M.D.**

Professor of Clinical Ophthalmology, New York Medical College, Valhalla; Associate Director, Glaucoma Service, and Associate Attending Surgeon, The New York Eye and Ear Infirmary, New York, New York  
*The Underfiltering Bleb*

**Mary G. Lynch, M.D.**

Professor of Ophthalmology, Emory University School of Medicine; Chief of Ophthalmology, VA Medical Center, Atlanta, Georgia  
*Treatment of Excessive or Overfiltering Blebs*

**Samuel Masket, M.D.**

Clinical Professor of Ophthalmology, Jules Stein Eye Institute, UCLA, Los Angeles, California  
*Intraoperative Complications of Phacoemulsification and Small-Incision Cataract Surgery*

**Travis A. Meredith, M.D.**

Sterling A. Barrett Distinguished Professor, and Chairman, Department of Ophthalmology, University of North Carolina, Chapel Hill, North Carolina  
*Prevention of Infection; Management of Endophthalmitis Associated with Trauma*

**Darlene Miller, M.P.H., M.T.(A.S.C.P.)**

Department of Ophthalmology, University of Miami School of Medicine; Technical Director—Microbiology, Department of Ophthalmology, Bascom Palmer Eye Institute, University of Miami School of Medicine, Miami, Florida  
*Endophthalmitis: Diagnosis, Treatment, Prevention*

**Kevin M. Miller, M.D.**

Associate Professor of Clinical Ophthalmology, Department of Ophthalmology, UCLA School of Medicine and Jules Stein Eye Institute, Los Angeles, California  
*Anesthesia for Ophthalmic Surgery*

**Richard P. Mills, M.D., M.P.H.**

Former Chair, and Professor, Department of Ophthalmology, University of Kentucky, Lexington, Kentucky  
*Low Postoperative Intraocular Pressure*

**David R. Milstein, M.D.**

Assistant Clinical Professor of Ophthalmology, UCLA School of Medicine, Los Angeles, California  
*Trichiasis*

**Joseph Moisseiev, M.D.**

Clinical Associate Professor of Ophthalmology, The Sackler Faculty of Medicine, The Tel Aviv University, Tel Aviv; Director, The Retina Service, The Goldschlegger Eye Institute, The Sheba Medical Center, Tel Hashomer, Israel  
*Posterior Segment Trauma: Principles and Practice*

**Kimberly A. Neely, M.D., Ph.D.**

Assistant Professor, Department of Ophthalmology, Hershey Medical Center, The Pennsylvania State University College of Medicine, Hershey, Pennsylvania  
*Proliferative Diabetic Retinopathy; Diabetic Macular Edema*

**Thomas Neuhann, M.D.**

Professor, Technical University Munich; Head, Eye Department, Red Cross Hospital Munich, Munich, Germany  
*Capsulorrhexis*

**John D. Ng, M.D.**

Assistant Professor, Department of Ophthalmology, Casey Eye Institute, Portland State, Portland, Oregon  
*Enucleation and Evisceration*

**William R. Nunery, M.D.**

Clinical Assistant Professor of Ophthalmology, Indiana University School of Medicine; Staff, Methodist Hospital, Indianapolis, Indiana  
*Enucleation and Evisceration*

**Stephen A. Obstbaum, M.D.**

Professor of Clinical Ophthalmology, New York University School of Medicine; Chairman, Department of Ophthalmology, Lenox Hill Hospital, New York, New York  
*Nuclear Cracking Techniques*

**Richard K. Parrish II, M.D.**

Professor of Ophthalmology and Associate Dean for Graduate Medical Education, University of Miami School of Medicine, Miami, Florida  
*Guarded Filtration Procedure with 5-Fluorouracil*

**David A. Quillen, M.D.**

Assistant Professor of Ophthalmology, Penn State University College of Medicine, Hershey, Pennsylvania  
*Proliferative Diabetic Retinopathy; Diabetic Macular Edema*

**Christopher J. Rapuano, M.D.**

Professor of Ophthalmology, Jefferson Medical College of Thomas Jefferson University; Attending Surgeon, Cornea Service, and Co-Director, Refractive Surgery Department, Wills Eye Hospital, Philadelphia, Pennsylvania  
*Anterior Segment Trauma; Conjunctival Flap Surgery; Pterygium Surgery; Excimer Laser Phototherapeutic Keratectomy*

**Carl D. Regillo, M.D., F.A.C.S.**

Associate Professor of Ophthalmology, Jefferson Medical College; Director, Clinical Retina Research and Fellowship Training, Wills Eye Hospital, Philadelphia, Pennsylvania  
*Retinal Detachment*

**Robert Ritch, M.D.**

Professor of Clinical Ophthalmology, New York Medical College, Valhalla; Chief, Glaucoma Service, and Surgeon Director, New York Eye and Ear Infirmary, New York, New York  
*The Underfiltering Bleb*

**J. James Rowsey, M.D.**

Director of Corneal Services, Saint Luke's Cataract and Laser Institute, Tarpon Springs, Florida

*Radial Keratotomy: Principles and Practice*

**Thomas W. Samuelson, M.D.**

Clinical Associate Professor, University of Minnesota;  
Attending Surgeon, Minnesota Eye Consultants/Phillips Eye Institute, Minneapolis, Minnesota

*Coincident Cataract and Glaucoma Surgery*

**Stanley M. Saulny, M.D.**

Ophthalmic Facial Plastic Surgery Fellow, Casey Eye Institute, Oregon Health and Sciences University, Portland, Oregon

*Surgery of the Lacrimal System*

**Carol L. Shields, M.D.**

Associate Professor of Ophthalmology, Jefferson Medical College; Attending Surgeon, Ocular Oncology Service, Wills Eye Hospital, Philadelphia, Pennsylvania

*Therapeutic Approaches to Ocular Tumors*

**Jerry A. Shields, M.D.**

Professor, Jefferson Medical College; Director, Ocular Oncology Service, Wills Eye Hospital, Philadelphia, Pennsylvania

*Therapeutic Approaches to Ocular Tumors*

**Norman Shorr, M.D.**

Clinical Professor of Ophthalmology, UCLA School of Medicine, Los Angeles; Director, Beverly Hills Ambulatory Surgery Center, Beverly Hills, California

*Orbitotomy: Surgical Approaches; Blepharoplasty*

**Scott C. Sigler, M.D.**

Associate Professor and Residency Director, Department of Ophthalmology, University of Oklahoma College of Medicine, Oklahoma City, Oklahoma

*Surgery of the Lacrimal System*

**H. Kaz Soong, M.D.**

Associate Professor, Cornea and External Disease and Refractive Surgery, University of Michigan Medical School, University of Michigan, W.K. Kellogg Eye Center, Ann Arbor, Michigan

*Corneal Transplantation*

**George L. Spaeth, M.D.**

Director, William and Anna Goldberg Glaucoma Service and Research Laboratories, Louis J. Esposito Research Professor, Wills Eye Hospital/Jefferson Medical College, Philadelphia, Pennsylvania

*Introduction; Indications for Surgery; Laser Suture Lysis; Laser Peripheral Iridoplasty; Neodymium: YAG Laser Iridotomy; Incisional Iridectomy; Cyclocryotherapy*

**Stanley W. Stead, M.D.**

Professor, Department of Anesthesiology, University of California, Davis, School of Medicine; Associate Director, Perioperative Services, University of California, Davis, Medical Center, Sacramento, California

*Anesthesia for Ophthalmic Surgery*

**Raymond Stein, M.D., F.R.C.S.(C)**

Assistant Professor, University of Toronto; Chief of Ophthalmology, Scarborough Hospital; Co-Director, Bochner Eye Institute, Toronto, Ontario, Canada

*Photorefractive Keratectomy*

**Roger F. Steinert, M.D.**

Associate Clinical Professor, Harvard Medical School; Surgeon, Massachusetts Eye and Ear Infirmary; Private Practice, Ophthalmic Consultants of Boston, Boston, Massachusetts

*Phaco Chop*

**R. Doyle Stulting, M.D., Ph.D.**

Professor of Ophthalmology and Director of Cornea Services, Emory University School of Medicine, Atlanta, Georgia; Editor, *Cornea*

*Laser in Situ Keratomileusis: Surgical Technique*

**Bridget Sundell, M.D.**

Northern Refractive Surgery, Duluth, Minnesota

*Temporal Artery Biopsy*

**Jennifer U. Sung, M.D.**

Assistant Professor, Wilmer Ophthalmological Institute, Johns Hopkins University School of Medicine, Baltimore, Maryland

*Epiretinal Membrane and Macular Pucker*

**Troy M. Tanji, M.D.**

Assistant Clinical Professor of Surgery, Division of Ophthalmology, University of Hawaii John A. Burns School of Medicine, Honolulu, Hawaii

*Aqueous Shunts*

**Keith P. Thompson, M.D.**

Associate Professor of Ophthalmology, Emory University School of Medicine; Medical Director, Emory Vision, Atlanta, Georgia

*Laser in Situ Keratomileusis: Surgical Technique*

**Carlo E. Traverso, M.D.**

Professor and Chair, University Eye Clinic, Genoa, Italy

*Argon Laser Trabeculoplasty: What it is and How it Works*

**Giora Treister, M.D.**

Professor of Ophthalmology, and Director, The MARATIER Institute for the Study of Visual Disorders and Blindness, The Sackler Faculty of Medicine, The Tel-Aviv University, Tel-Aviv; Director, The Goldschleger Eye Institute, The Sheba Medical Center, The Tel-Aviv University, Tel Hashomer, Israel; Founder and Past President, The International Society of Ocular Trauma

*Posterior Segment Trauma: Principles and Practice*

**Nicolas Uzcategui, M.D.**

Clinical Instructor of Ophthalmology, Doheny Eye Institute, University of Southern California Keck School of Medicine; Clinical Instructor of Ophthalmology, Division of Pediatric Ophthalmology, Childrens Hospital of Los Angeles, Los Angeles, California

*Comprehensive Ptosis Management*

**Rebecca Heaps Ward, M.D.**

Active Staff, Chester County Hospital, West Chester, Pennsylvania

*Fornix-Based Conjunctival Flaps for Filtering Surgery*

**George O. Waring, M.D.**

Professor of Ophthalmology and Director of Refractive Surgery, Emory University School of Medicine, Atlanta, Georgia

*Laser in Situ Keratomileusis: Surgical Technique*

**David A. Weinberg, M.D.**

Assistant Professor of Surgery (Ophthalmology), University of Vermont College of Medicine; Director, Orbital and Ophthalmic Plastic Surgery and Neuro-Ophthalmology, Fletcher Allen Health Care, Burlington, Vermont

*Temporal Artery Biopsy*

**M. Edward Wilson, M.D.**

Pierre G. Jenkins Professor of Ophthalmology and Pediatrics, and Chairman, Department of Ophthalmology, and Director, Albert Florens Storm Eye Institute, Medical University of South Carolina, Charleston, South Carolina

*Surgery for Pediatric Cataracts*

**Tamara Wagnanski-Jaffe, M.D.**

Instructor, The Sackler Faculty of Medicine, The Tel-Aviv University, Tel Aviv; Faculty, Pediatric Ophthalmology Service, The Goldschleger Eye Institute, The Sheba Medical Center, Tel Hashomer, Israel

*Posterior Segment Trauma: Principles and Practice*

**Tetsuya Yamamoto, M.D.**

Professor and Chairman, Department of Ophthalmology, Gifu University School of Medicine, Gifu-shi, Japan

*Guarded Filtration Procedure with Mitomycin C*



## 原书前言

眼科手术有一套知识主体，融合了眼科医生需要掌握的精髓。形成这样一个知识核心大有益处，因为将全部眼科手术知识完整及时地汇总起来是很难做到的。而且，优秀的医师之所以优秀，在于他们善于抓住要点，技术过硬，且具有值得称道的个性：基础扎实、沉着自信、有的放矢、思维敏捷、正视自我、精益求精、讲求效率——合理安排时间（最后一点最难描述）。不断创新更是锦上添花。对一切诊疗技术的来龙去脉都略知一二的医生未必算得上优秀，洞察那些必需的知识才是极为重要的。

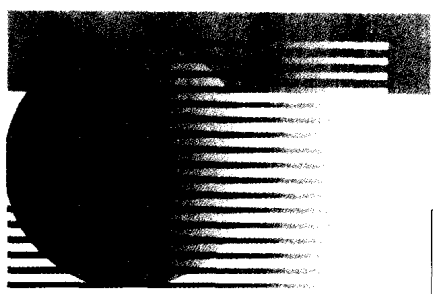
《眼科手术学》就是一本介绍必需知识的教科书，由全世界颇为出色的医师编写，他们知识渊博、技艺超群、堪当此任。

本书旨在为眼科及其各分支专业的医生提供成为优秀医师所不可或缺的知识精髓。我们特意没有把相关手术尽收在内，因为给予广大患者最好的服务并不需要每个手术都拿来演练一番。

我向全体作者表示感谢，感谢他们在百忙之中参与本书的编写工作，引导广大同道更好地帮助患者重获健康。

主编 George L. Spaeth, M. D.

（林萍 译）



## Preface

With the progression of reform and opening to the outside world, academic exchanges and collaboration with other countries in many different areas of medicine, including ophthalmology and visual science, have thrived in China. In the early 1980s, surgeons abroad began to visit ophthalmic institutions in China and exchanged ideas with local doctors, as well as following ORBIS visits to China, which no doubt played a promotive role in updating knowledge and skills. On the other hand, many Chinese ophthalmic clinicians and scientists, old and young, advanced their studies abroad and brought back large numbers of latest theories, facilities and techniques. Tremendous improvements in clinical ophthalmology and establishment of solid foundation in basic vision research in China are all attributed to the intelligence, creativity and efforts of Chinese ophthalmologists, who have benefited from worldwide scientific exchanges.

As we all know, international scientific publications and websites are good avenues of obtaining current medical news and information. However, among the 20,000 or more Chinese ophthalmic practitioners, many of them are not proficient in foreign languages, which hinders them from reading materials published abroad. Therefore, it is crucial to translate overseas publications regularly to ensure timely inflow of information. Unfortunately, less effort has been invested in this aspect compared to ensuring frequent scholar visits and attending international meetings. Though the *Chinese Language Edition of Archives of Ophthalmology* has made a good beginning, followed by the translated versions of books such as *Glaucoma* and *Atlas of Ophthalmology*, it is far from introducing the substantial information throughout the world to most Chinese ophthalmic surgeons. In addition, there has been no translated works on general ophthalmology or ophthalmic surgery in China. For these reasons, I thought it was a worthwhile project when I got an invitation from the People's Medical Publishing House to translate the book of *Ophthalmic Surgery* edited by Prof. George L. Spaeth of Wills Eye Hospital / Jefferson Medical College, Philadelphia, Pennsylvania, USA. I hope this can also arrest more attention of more people to medical translation.

We enjoyed reading and translating this accessible and abundantly illustrated textbook, not only because of the profound knowledge within the entire text, in particular the chapters on glaucoma, pediatric cataract and vitreoretinal surgery, but also the literary style and research approach. Sharing one's personal practice-proven experience in an easy readable style is definitely something we should promote in China. Though the translators are not experts in every aspect of ophthalmic surgery covered in the text, we have tried our best to present a Chinese version conforming to the authors' origi-

nals. Your critical comments are expected and appreciated.

A major reason for the success of this translated book has been the excellent support I have received from People's Medical Publishing House. Ms. Ping Lin, my assistant, helped me in collecting and arranging the entire manuscript. I am grateful to all of them.

Lixin Xie, M. D.  
Translator-in-Chief  
July, 2003  
(林萍 译)

# 目 录

## 第一篇 眼科手术原则

|                   |    |
|-------------------|----|
| 第一章 绪论            | 3  |
| 人文型、技术型及全面型医师     | 3  |
| 服务条款：住院、门诊手术及特定治疗 | 5  |
| 医疗体系              | 6  |
| 谁来做手术？            | 6  |
| 结果评估：临床试验         | 7  |
| 培训的原则             | 8  |
| 手术过程              | 9  |
| 诊断                | 9  |
| 患者的准备             | 10 |
| 知情同意              | 10 |
| 术前检查              | 12 |
| 麻醉                | 12 |
| 手术技术              | 13 |
| 术后处理              | 13 |
| 第二章 眼科手术麻醉        | 15 |
| 术前评价              | 15 |
| 眼科急症              | 16 |
| 局部麻醉              | 16 |
| 表面麻醉              | 16 |
| 表面麻醉联合眼内麻醉        | 17 |
| 眼眶注射麻醉            | 17 |
| 面神经阻滞             | 20 |
| 全身麻醉              | 21 |
| 眼部麻醉的并发症          | 21 |
| 小儿手术麻醉            | 23 |

|             |    |
|-------------|----|
| 玻璃体视网膜手术的麻醉 | 23 |
| 要点          | 24 |
| 第三章 感染的预防   | 26 |
| 合理的原则       | 27 |
| 患者的准备       | 27 |
| 预防性应用抗生素    | 27 |
| 第四章 如何学习新技术 | 32 |
| 理论知识        | 33 |
| 技能训练        | 34 |
| 未来          | 36 |
| 伦理学问题       | 36 |

## 第二篇 白 内 障

|                  |    |
|------------------|----|
| 第五章 白内障手术透明角膜切口  | 41 |
| 历史               | 41 |
| 适应证              | 42 |
| 分类               | 43 |
| 争论               | 43 |
| 术前评估             | 44 |
| 手术方法             | 44 |
| 术中及术后并发症         | 47 |
| 术后临床病程及结果        | 47 |
| 结论               | 48 |
| 第六章 巩膜隧道切口：原则与方法 | 50 |
| 切口的结构            | 50 |
| 方法               | 52 |
| 切口的闭合            | 54 |
| 并发症              | 55 |

## 2 目 录

|                               |           |
|-------------------------------|-----------|
| 结论 .....                      | 55        |
| <b>第七章 撕囊术 .....</b>          | <b>56</b> |
| 名词 .....                      | 56        |
| 撕囊术的原理和优点 .....               | 57        |
| 常规手术方法 .....                  | 57        |
| 操作困难的情况 .....                 | 58        |
| 特殊的手术方法 .....                 | 59        |
| 并发症与潜在危险 .....                | 60        |
| <b>第八章 标准白内障囊外摘除手术 .....</b>  | <b>62</b> |
| 适应证 .....                     | 62        |
| 手术技巧 .....                    | 63        |
| 前囊膜截开术 .....                  | 65        |
| <b>第九章 碎核技术 .....</b>         | <b>73</b> |
| 超声乳化的发展 .....                 | 73        |
| 晶状体核摘除 .....                  | 73        |
| 碎核的基本原则 .....                 | 74        |
| <b>第十章 超声乳化劈核技术 .....</b>     | <b>76</b> |
| 超声乳化劈核技术的演变 .....             | 76        |
| 超声乳化劈核技术 .....                | 78        |
| 劈核器械 .....                    | 79        |
| 向超声乳化劈核的转化 .....              | 81        |
| 超声乳化劈核中的一些挑战 .....            | 81        |
| 超声乳化劈核的并发症 .....              | 83        |
| 结论 .....                      | 84        |
| <b>第十一章 超声乳化和小切口白内障 .....</b> | <b>85</b> |
| 手术中的并发症 .....                 | 85        |
| 术前评估 .....                    | 85        |
| 麻醉并发症 .....                   | 86        |
| 切口并发症 .....                   | 86        |
| 前囊撕开的并发症 .....                | 88        |
| 水分离的并发症 .....                 | 90        |
| 虹膜并发症 .....                   | 91        |
| 悬韧带并发症 .....                  | 91        |
| 超声乳化核时的并发症 .....              | 92        |
| 皮质吸出时的并发症 .....               | 94        |
| 人工晶状体植入时的并发症 .....            | 94        |
| 眶压增高时的并发症 .....               | 95        |
| <b>第十二章 儿童白内障手术 .....</b>     | <b>96</b> |
| 不同类型儿童白内障的特点 .....            | 97        |
| 手术适应证 .....                   | 99        |
| 术后无晶状体眼的矫正 .....              | 99        |

|                  |     |
|------------------|-----|
| 手术方法 .....       | 102 |
| 术后常规 .....       | 108 |
| 儿童白内障术后并发症 ..... | 108 |
| 结论 .....         | 109 |

## 第三篇 角 膜

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| <b>第十三章 眼前段外伤 .....</b>      | <b>115</b> |
| 手术修补 .....                   | 116        |
| 虹膜脱出 .....                   | 116        |
| 角膜缝合 .....                   | 116        |
| 晶状体损伤 .....                  | 116        |
| 玻璃体脱出 .....                  | 117        |
| 角巩膜裂伤 .....                  | 117        |
| 眼内异物 .....                   | 117        |
| 术后处理 .....                   | 117        |
| <b>第十四章 结膜瓣手术 .....</b>      | <b>118</b> |
| 手术方法 .....                   | 118        |
| 术后处理 .....                   | 120        |
| <b>第十五章 翼状胬肉手术 .....</b>     | <b>121</b> |
| 手术方法 .....                   | 121        |
| 术后处理 .....                   | 123        |
| <b>第十六章 准分子激光治疗性角膜 .....</b> | <b>125</b> |
| 切削术 .....                    | 125        |
| 适应证和禁忌证 .....                | 125        |
| 手术方法 .....                   | 126        |
| 术后处理 .....                   | 128        |
| <b>第十七章 角膜移植 .....</b>       | <b>129</b> |
| 历史 .....                     | 129        |
| 角膜移植的临床适应证 .....             | 131        |
| 眼库和供体筛选 .....                | 132        |
| 手术 .....                     | 133        |
| 术后处理 .....                   | 143        |
| 穿透性角膜移植的并发症 .....            | 144        |
| <b>第十八章 放射状角膜切开术: .....</b>  | <b>150</b> |
| 原则和实际操作 .....                | 150        |
| 屈光手术的原则 .....                | 150        |
| 角膜地形图 .....                  | 152        |
| 患者的术前筛选和准备 .....             | 153        |
| 手术方法 .....                   | 156        |
| 避免术中并发症 .....                | 160        |
| 术后处理 .....                   | 161        |

|                                |     |                               |     |
|--------------------------------|-----|-------------------------------|-----|
| 并发症·····                       | 161 | 结果·····                       | 253 |
| 小结·····                        | 162 | 手术失败的危险因素·····                | 253 |
| <b>第十九章 准分子激光原位角膜磨镶术</b>       |     | 滤过手术的未来·····                  | 253 |
| ——手术技术·····                    | 164 | 结论·····                       | 253 |
| LASIK 手术设备·····                | 165 | <b>第二十六章 应用 5-氟尿嘧啶的保护性</b>    |     |
| Emory 视觉中心 LASIK 技术的发展·····    | 165 | 滤过手术·····                     | 256 |
| 困难问题的解决·····                   | 169 | 适应证·····                      | 256 |
| <b>第二十章 准分子激光角膜切削术</b> ·····   | 172 | 禁忌证·····                      | 257 |
| 术前评估·····                      | 173 | 手术方法·····                     | 257 |
| 手术方法·····                      | 175 | 并发症·····                      | 258 |
| 术后处理·····                      | 179 | <b>第二十七章 使用丝裂霉素 C 的保护性</b>    |     |
| 小结·····                        | 185 | 滤过手术·····                     | 260 |
| <b>第二十一章 人工角膜——超脱角膜</b>        |     | 丝裂霉素 C·····                   | 260 |
| 植片衰竭·····                      | 186 | 改良的使用丝裂霉素 C 的保护性              |     |
| 人工角膜的设计·····                   | 186 | 滤过手术方法·····                   | 261 |
| 患者评估·····                      | 187 | 术后治疗·····                     | 262 |
| 患者筛选·····                      | 187 | <b>第二十八章 激光断线术</b> ·····      | 263 |
| 手术方法·····                      | 188 | 怎样增加保护性滤过手术后的                 |     |
| 术前评估·····                      | 188 | 房水外引流·····                    | 263 |
| 术后处理·····                      | 191 | 松解或断线的时机·····                 | 265 |
| 结论·····                        | 194 | <b>第二十九章 青光眼白内障联合手术</b> ····· | 269 |
| <b>第四篇 青 光 眼</b>               |     | 适应证·····                      | 269 |
| <b>第二十二章 手术适应证</b> ·····       | 199 | 麻醉·····                       | 270 |
| 青光眼手术的基本原则·····                | 200 | 术前注意事项·····                   | 271 |
| 手术指征·····                      | 211 | 手术方法·····                     | 271 |
| <b>第二十三章 以角膜缘为基底的结膜瓣</b> ····· | 239 | 术后处理·····                     | 274 |
| <b>第二十四章 以穹隆为基底的结膜瓣的</b>       |     | 瞳孔的处理·····                    | 276 |
| 滤过手术·····                      | 243 | <b>第三十章 房水引流物</b> ·····       | 277 |
| 手术方法·····                      | 243 | 术前准备·····                     | 278 |
| 以穹隆为基底的结膜瓣与以角膜缘                |     | 麻醉·····                       | 279 |
| 为基底的结膜瓣的比较·····                | 243 | 手术方法·····                     | 279 |
| 制作以穹隆为基底的结膜瓣的手术方法·····         | 244 | 技术改良·····                     | 281 |
| 以穹隆为基底的结膜瓣的缝合方法·····           | 246 | 术后处理·····                     | 285 |
| 并发症·····                       | 247 | <b>第三十一章 氩激光小梁成形术及其</b>       |     |
| <b>第二十五 不用抗代谢药物的最基本的</b>       |     | 工作原理·····                     | 288 |
| 保护性滤过手术·····                   | 249 | 适应证和病例选择·····                 | 288 |
| 滤过手术的发展史·····                  | 249 | 患者准备和治疗方法·····                | 289 |
| 现代滤过手术的原则·····                 | 250 | 前瞻性临床研究·····                  | 289 |
| 术前准备·····                      | 250 | 并发症·····                      | 290 |
| 手术方法·····                      | 251 | <b>第三十二章 激光周边虹膜成形术</b> ·····  | 292 |
|                                |     | 适应证·····                      | 292 |